



## Enfermería 14 Voedingsassistent

- Herken problemen met eten/slikken
- Vul vloeistof- of voedingslijsten in
- Controleer de hydratatiestatus en begrijp de basis van vochtbalans (inname/uitscheiding)
- gezond dieet, aspiratieprofylaxe, hulpmiddelen bij het eten, beperkingen, dysfagievocabulaire, vochtbalans, inname/uitgave (I/O), symptomen van uitdroging, hydratatiemonitoring

<b>De dysfagie</b>	<i>(La disfagia)</i>	<b>Beperken (van voeding)</b>	<i>(Restringir (la alimentación))</i>
<b>De aspiratiepreventie</b>	<i>(La prevención de la aspiración)</i>	<b>De vloeistofbalans</b>	<i>(El equilibrio de líquidos)</i>
<b>De sondevoeding</b>	<i>(La alimentación por sonda)</i>	<b>De vochtinname</b>	<i>(La ingesta de líquidos)</i>
<b>De diëtist</b>	<i>(El dietista)</i>	<b>Het vochtverlies</b>	<i>(La pérdida de líquidos)</i>
<b>De hulpmiddelen (bij het eten)</b>	<i>(Los utensilios/ayudas para comer)</i>	<b>Het vochttekort</b>	<i>(La deshidratación / déficit de líquidos)</i>
<b>Voedingsconsistentie aanpassen</b>	<i>(Ajustar la consistencia de los alimentos)</i>	<b>De urineproductie</b>	<i>(La producción de orina)</i>
<b>Het verdikken (van dranken)</b>	<i>(El espesamiento (de bebidas))</i>	<b>De vochtmonitoring</b>	<i>(La monitorización de líquidos)</i>
<b>Het slikonderzoek</b>	<i>(El estudio de la deglución)</i>	<b>Registreren (inname/uitstoot)</b>	<i>(Registrar (ingesta/eliminación))</i>
<b>Observeren (slikproblemen)</b>	<i>(Observar (problemas de deglución))</i>	<b>Alert zijn op tekenen van uitdroging</b>	<i>(Estar atento a signos de deshidratación)</i>
<b>Aanreiken (van voedsel/drink)</b>	<i>(Presentar/ofrecer (alimentos/bebida))</i>	<b>Nuchter (voor onderzoek)</b>	<i>(En ayunas (para examen))</i>

## 1.Ejercicios

### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| a. De dysfagie           | 1. Maatregelen waardoor voedsel of vloeistof niet in de longen terecht komt tijdens eten of drinken. |
| b. De aspiratiepreventie | 2. Een slikstoornis waarbij de patiënt vaste of vloeibare voeding moeilijk kan doorslikken.          |
| c. De sondevoeding       | 3. Voeding die via een slangje door de neus of rechtstreeks naar de maag wordt gegeven.              |



a-2 b-1 c-3

### 2. Registro de líquidos en la unidad de geriatría (QR: Audio)

**Rellena los huecos:** observeert, verslikt, slikstoornis, sondevoeding, noteert, uitdroging, vochtlijstje, I/O-schema, aangepaste, slikveiligheid



Op de geriatrische afdeling van een ziekenhuis werkt een voedingsassistent samen met de verpleegkundigen. Veel oudere patiënten hebben een (1) \_\_\_\_\_ of eten en drinken te weinig. De voedingsassistent (2) \_\_\_\_\_ tijdens de maaltijden of een patiënt zich (3) \_\_\_\_\_, heel lang kauwt of ineens stopt met eten. Als hij dit ziet, meldt hij het direct aan de verpleegkundige en (4) \_\_\_\_\_ hij het in het dossier. Ook controleert hij of de patiënt rechtop zit in de stoel en of het (5) \_\_\_\_\_ bord en bestek goed worden gebruikt. Zo wordt de (6) \_\_\_\_\_ zo goed mogelijk bewaakt.

De voedingsassistent vult elke dienst het (7) \_\_\_\_\_ en het (8) \_\_\_\_\_ in. Hij schrijft op hoeveel water, thee, soep en (9) \_\_\_\_\_ een patiënt krijgt. Ook let hij op de urineoutput en of de patiënt een droge mond, donkere urine of duizeligheid heeft. Dit kunnen vroege signalen van (10) \_\_\_\_\_ zijn. Als de hydratatiestatus achteruitgaat, overlegt hij met de verpleegkundige of er meer drinken of verdikte vloeistof nodig is. In het team is afgesproken dat alle zorgverleners duidelijk registreren en elkaar informeren. Zo houden zij samen de vloeistofbalans van de patiënt zo stabiel mogelijk.


*En la unidad de geriatría de un hospital, un auxiliar de alimentación trabaja junto con las enfermeras. Muchos pacientes mayores tienen un trastorno de la deglución o comen y beben muy poco. El auxiliar observa durante las comidas si un paciente se atraganta, mastica durante mucho tiempo o de repente deja de comer. Si ve esto, lo comunica de inmediato a la enfermera y lo anota en la historia clínica. También comprueba si el paciente está sentado erguido en la silla y si el plato y los cubiertos adaptados se utilizan correctamente. De este modo se vigila lo mejor posible la seguridad al tragar.*

*El auxiliar completa en cada turno la hoja de líquidos y el esquema I/O. Anota cuánta agua, té, sopa y nutrición por sonda recibe un paciente. También presta atención al volumen de orina y a si el paciente tiene la boca seca, orina oscura o mareos. Estos pueden ser señales tempranas de deshidratación. Si el estado de hidratación empeora, consulta con la enfermera si es necesario más bebida o líquidos espesados. En el equipo se ha acordado que todos los profesionales registren con claridad e informen entre sí. Así mantienen juntos el balance de líquidos del paciente lo más estable posible.*

*(1) slikstoornis, (2) observeert, (3) verslikt, (4) noteert, (5) aangepaste, (6) slikveiligheid, (7) vochtlijstje, (8) I/O-schema, (9) sondevoeding, (10) uitdroging*

1. Wat doet de voedingsassistent tijdens de maaltijd om slikproblemen op tijd te herkennen?
2. Welke signalen in de tekst kunnen wijzen op uitdroging bij de patiënt?

### 3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- |   | Verdadero                | Falso                    |  |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De zorgverlener maakt de dranken dikker om het risico op verslikken te verkleinen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. De diëtist vraagt om alleen de vochtinname op te schrijven, niet het vochtverlies. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Mevrouw De Vries mag vanmiddag nog gewoon eten en drinken vóór het slikonderzoek.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |

1-V 2-X 3-X

### 4. Elige la solución correcta

1. Als de patiënt zich verslikt, \_\_\_\_\_ ik direct of *(Si el paciente se atraganta, observo de inmediato si hay presencia de disfagia.)*  
a. observeerde    b. observeer    c. observeren    d. observeert
2. De diëtist adviseert dat we de dranken \_\_\_\_\_, omdat dunne vloeistof sneller in de luchtweg kan komen. *(El dietista aconseja que espesemos las bebidas, porque un líquido fino puede entrar más rápido en la vía aérea.)*  
a. verdikken we    b. verdiggen    c. verdikken    d. verdikt
3. Elke dienst \_\_\_\_\_ je de vochtinname en het vochtverlies, zodat de vloeistofbalans duidelijk blijft. *(En cada turno registras la ingesta y la pérdida de líquidos, para que el balance hídrico siga siendo claro.)*  
a. registreerde    b. registreert    c. registreer    d. registreren

1. observeer 2. verdikken 3. registreer

### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

#### Avonddienst: slikproblemen bij patiënt

**Voedingsassistent:** *Marieke, ik maak me een beetje zorgen over meneer De Ruiter, hij hoest steeds tijdens het slikken en drinkt vandaag bijna niets.*

*(Marieke, me preocupa un poco el señor De Ruiter: tose continuamente al tragar y hoy prácticamente no ha bebido.)*

**Verpleegkundige Marieke:** *Dat klopt, hij heeft dysfagie, dus er is verhoogd risico op aspiratie; hij krijgt daarom verdikte vloeistof en een halfvloeibaar dieet.*

*(Es cierto, tiene disfagia, por lo que hay un mayor riesgo de aspiración; por eso recibe líquidos espesados y una dieta semilíquida.)*



**Voedingsassistent:** *Moet ik dan de aangepaste beker gebruiken en hem rechtop zetten als ik hem help met eten en drinken?*

*(¿Debo entonces usar el vaso adaptado y mantenerlo sentado en posición vertical cuando le ayude a comer y beber?)*

**Verpleegkundige Marieke:** *Ja, altijd rechtop zitten als aspiratiepreventie, rustig kleine slokjes geven en goed observeren of hij blijft hoesten of moe wordt.*

*(Sí, siempre sentado en posición vertical como prevención de la aspiración, darle pequeños sorbos despacio y observar bien si sigue tosiendo o se cansa.)*

**Voedingsassistent:** *Ik heb zijn vochtinname en urineproductie al op de vochtlijst geregistreerd, maar hij zit nog onder het voedingsadvies van de diëtist.*

*(Ya he registrado su ingesta de líquidos y la producción de orina en la hoja de control, pero sigue por debajo de la recomendación nutricional del dietista.)*

**Verpleegkundige Marieke:** *Schrijf dat er duidelijk bij, dan kunnen we vanavond overleggen of we extra sondevoeding moeten toedienen om de vochtbalans op peil te houden.*

*(Anótalo claramente; así podremos decidir esta noche si debemos administrar alimentación por sonda adicional para mantener el equilibrio hídrico.)*

**Voedingsassistent:** *Zal ik zo nog een keer proberen om hem te laten drinken en daarbij de mond een beetje vochtig houden?*

*(¿Intento de nuevo dentro de un rato que beba y mantenerle la boca un poco húmeda mientras tanto?)*

**Verpleegkundige Marieke:** *Goed plan, let ook op tekenen van dehydratatie, zoals droge mond en sufheid, en meld het meteen als je iets opvallends observeert.*

*(Buena idea. También vigila signos de deshidratación, como la boca seca y la somnolencia, y comunícalo de inmediato si observas algo llamativo.)*

1. Hoe zou jij uitleggen aan een nieuwe collega waarom de vochtbalans zo belangrijk is bij deze patiënt?
- 

## 6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

*Ik let erop dat ... zodat ... / Ik registreer de vochtinname en urineproductie, bijvoorbeeld ... / Ik ben alert op tekenen van uitdroging zoals ...*



1. U helpt een cliënt die moeite heeft met slikken. Wat doet u om veilig te eten en drinken te laten verlopen?

---

2. U merkt dat een cliënt weinig drinkt en weinig plast. Wat noteert u in de vochtbalans en welke tekenen van uitdroging controleert u?

---

## 7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

**Onderwerp:** Vochtlijst en slikken meneer De Boer

Hallo,

Vanavond heb jij **avonddienst** op kamer 12 bij **patiënt** De Boer. Hij heeft mogelijk **dysfagie** en een **risico op aspiratie**, vooral bij dunne dranken.

Wil jij:

- de **vochtlijst** goed **invullen** (alle **vochtinname** en **urineproductie** noteren);
- extra **observeren** hoe hij **kauwt en slikt**;
- in het dossier **rapporteren** als hij hoest bij drinken?

Let op: dunne dranken zijn nu **niet toegestaan**, alleen met **verdikkingsmiddel**.

Alvast bedankt,

Sanne, regieverpleegkundige



**Escribe una respuesta adecuada:** *Bedankt voor je e-mail over meneer De Boer. / Ik zal vanavond... / Kun je mij nog laten weten...*

---

---

---